

# الحقائق عن المخصصات الجديدة القادمة في Medicare

## قانون تحديث Medicare لعام 2003

**MEDICARE** هو برنامج رعاية صحية ضروري للأشخاص الذين يبلغون من العمر 65 عاماً أو أكثر، الأشخاص المعوقين بمعوقات معينة، والأشخاص الذين هم في مرحلة النهائية للمرض الكلوي.

عمل الرئيس بوش والكونجرس معا في الفترة الأخيرة لإصدار قانون جديد لإعطاء الأشخاص الذين يحصلون على Medicare اختيارات أكثر في تغطيات الرعاية الصحية ومخصصات أفضل للرعاية الصحية.

سيقوم هذا القانون الجديد بالحفاظ على وتقوية برنامج Medicare الحالي، وسيضيف مخصصات جديدة وهامة لأدوية الروشتات والوقاية، وسيقوم بتقديم مساعدات إضافية للأشخاص ذوي الدخل المنخفض. وستظل باستطاعتك اختيار الأطباء والمستشفيات والصيدليات.

إذا كنت راض عن تغطية Medicare الحالية، يمكنك الإبقاء عليها أو تستطيع اختيار الالتحاق بالاختيارات الجديدة التي توصف أدناه. بغض النظر عما تقرره، فإنك لا تزال في برنامج Medicare.

## تبدأ بطاقات تخفيض أسعار الأدوية في عام 2004

بطاقات تخفيض أسعار الأدوية التي وافقت عليها Medicare بالامكان الحصول عليها في عام 2004 لمساعدتك في توفير في أسعار أدوية الروشتات. سنتعاقد Medicare مع شركات خصوصية لتقديم بطاقات جديدة لتخفيض أسعار الأدوية لحين بدء مخصصات Medicare لأدوية الروشتات في عام 2006. قد تساعدك بطاقة تخفيض الأسعار التي عليها خاتم موافقة Medicare على توفير 10-25% من أسعار أدوية الروشتات.

يمكنك القيام بتسجيل اسمك ابتداء من شهر مايو 2004 حتى 31 ديسمبر 2005. القيام بتسجيل اسمك هو اختيار لك. ستقوم Medicare بإرسال معلومات لك عن قريب بها تفاصيل عن كيفية القيام بتسجيل اسمك.

الأشخاص الذين هم في أشد الحاجة سيكون لهم الحق في أكثر مساعدة. إذا لم يتعدى دخلك مبلغ 12569 دولار لشخص أعزب، أو ما لا يزيد على 16862 دولار لزوج وزوجة، قد تكون مخول لاعتماد مقداره 600 دولار على بطاقتك لتخفيض الأسعار لمساعدتك على دفع ثمن أدوية الروشتات. وتتغير حدود الدخل هذه كل عام. قد يكون هناك قواعد أخرى إذا كنت تعيش في بويرتو ريكو أو في محمية من محميات الولايات المتحدة. (لن تكون مخول لمبلغ ال 600 دولار إذا كان عندك تغطية Medicaid, TRICARE for Life بالفعل أو تابعة لبرنامج صحي جماعي للمستخدم).

جديد أيضا في عام 2004 لتعطيك Medicare Advantage وهو الاسم الجديد لبرامج Medicare + Choice اختيارات برامج صحية أكثر ومخصصات أفضل. قد تكون اختيارات البرامج قد تحسنت بالفعل في منطقتك. اتصل برقم 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227).

## مخصصات جديدة ومحسنة للوقاية تبدأ في عام 2005

سيتم تغطية مخصصات وقاية جديدة، تشمل:

■ كشف طبي أولي مرة واحدة لتقييم الصحة العامة في خلال 6 أشهر من تاريخ تسجيل اسمك في Medicare Part B.

■ فحص تحاليل الدم للاكتشاف المبكر لأمراض الأوعية الدموية القلبية (القلب).

■ فحص اختبارات مرض السكر للأشخاص الذين عندهم Medicare ومعرضين لخطر الإصابة بمرض السكر.

تضيف هذه المخصصات إلى خدمات الوقاية التي تغطيها Medicare بالفعل، مثل فحوص السرطان، مقاييس و تطعيمات كتل العظام.



## برامج أدوية الروشتات تبدأ في عام 2006

ستضاف **مخصصات أدوية الروشتات** إلى Medicare في عام 2006. سيستطيع جميع الأشخاص الذين عندهم Medicare تسجيل أسمائهم في برامج تغطي أدوية الروشتات. وقد تختلف البرامج، ولكن عموماً سيكونون كالتالي:



- ستختار برنامج أدوية روشتات وتدفع مبلغ حوالي 35 دولار كل شهر.
- ستدفع الـ 250 دولار الأولى (تسمى "مخصومة من حصتك أو من جيبك").
- يقوم Medicare بعد ذلك بدفع 75% من تكاليف الأدوية بين 250 و 2250 دولار. ستقوم أنت بدفع 25% فقط من هذه التكاليف.
- ستقوم أنت بدفع 100% من تكاليف الأدوية التي تزيد على 2250 دولار حتى تقوم بصرف 3600 دولار من جيبك.
- سيقوم Medicare بدفع حوالي 95% من التكاليف بعد أن تكون قد قمت بصرف 3600 دولار.

قد تشمل بعض برامج أدوية الروشتات اختيارات إضافية لمساعدتك في دفع المصاريف الخارجة من الجيب.

**يمكن الحصول على مساعدات إضافية** للأشخاص ذوي الدخل المنخفض و الأصول الثابتة المادية المحدودة. ومن الأهمية بمكان أن الأشخاص الذين عندهم Medicare وهم في أشد الحاجة، ودخلهم يقل عن حد معين، لن يضطروا لدفع الدفعات الشهرية أو التنزيل لأدوية الروشتات. سيتم تحديد حدود الدخل في عام 2005. إذا كنت مخول، ستدفع دفعة مشتركة صغيرة فقط لكل دواء روشتة تحتاجه.

سيحصل أشخاص آخريين ذوي الدخل المنخفض و الأصول الثابتة المادية المحدودة على مساعدات لدفع الدفعات الشهرية والخصم. وسيتم تحديد المبلغ الذي يدفعونه لكل دواء روشتة.

سيتم زيادة اختيارات برنامج **Medicare Advantage** لتضم برامج هينات مقدم الرعاية المفضل (PPOs) المحلية. ستقوم هينات PPO المحلية بتقديم اختيارات متعددة لتغطيات Medicare الصحية، لعدد أكبر من الأشخاص الذين عندهم Medicare بغض النظر عن مكان إقامتهم. وتستطيع PPOs مساعدتك في توفير النقود بالاختيار من الأطباء ومقدمي الرعاية الموجودون في قائمة البرنامج "المفضلين"، وعادة لا يتطلب منك الحصول على تحويل. وتعتبر PPOs من أكثر البرامج عموماً وشعبية في الوقت الحالي للأمريكيين العاملين.

وكل هذه الاختيارات هي طوعيه. يمكنك اختيار البقاء في برنامج Medicare التقليدي الذي هو عندك اليوم.

## أسئلة عن Medicare؟

لأحدث المعلومات عن Medicare قم بزيارة [www.medicare.gov](http://www.medicare.gov) أو قم بالاتصال برقم **1-800-MEDICARE** (1-800-633-4227). معوقي السمع يجب أن يتصلوا برقم 1-877-486-2048.

